

Forma patvirtinta
Lietuvos saugios laivybos administracijos
direktoriaus 2014 m. lapkričio 17 d.
įsakymu Nr. V-293



LIETUVOS RESPUBLIKA

REPUBLIC OF LITHUANIA

TARPTAUTINIS KROVININĖS LINIJOS IŠIMTIES LIUDIJIMAS
INTERNATIONAL LOAD LINE EXEMPTION CERTIFICATE

Išduotas Lietuvos saugios laivybos administracijos pagal 1966 m. Tarptautinės konvencijos dėl laivų krovinių vaterlinijos nustatymo su 1988 m. protokolo pataisomis* nuostatas Lietuvos Respublikos Vyriausybės pavedimu

Issued under the provisions of the International Convention on load lines, 1966 as modified by the Protocol of 1988 relating thereto* under the authority of the GOVERNMENT of the REPUBLIC of LITHUANIA by *Lithuanian Maritime Safety Administration*

LAIVO DUOMENYS
PARTICULARS OF SHIP

Laivo pavadinimas Name of Ship	Šaukiniai Distinctive Number or Letters	Registracijos uostas Port of Registry	Ilgis pagal 2(8), m Length (L) as defined in article 2(8) in metres	TJO Numeris IMO Number
		Klaipėda		

ŠIUO DOKUMENTU LIUDIJAMA, kad:
THIS IS TO CERTIFY:

laivui taikoma išimtis pagal Konvencijos 6 straipsnio 2 arba 4¹ punkto nuostatas;
that the ship is exempted from provisions of the Convention, under the authority conferred by article 6(2)/6(4)¹ of the Convention referred to above;

Konvencijos nuostatos, nuo kurių laivas atleidžiamas pagal Konvencijos 6 taisyklės 2 punktą ;
the provisions of the Convention from which the ship is exempted under article 6(2) ;

laivo reisas, kuriam pagal Konvencijos 6 straipsnio 4 punktą išduodamas šis liudijimas:
the voyage for which exemption is granted under article 6(4) is
iš uosto ;
from
iki uosto .
to

Sąlygos, jeigu tokios nustatytos, pagal kurias galioja šis liudijimas taikant Konvencijos 6 straipsnio 2 arba 4 punktą .
Conditions, if any, on which the exemption is granted under either article 6(2) or article 6(4) .

Šis liudijimas galioja iki jeigu kasmetiniai laivo patikrinimai atliekami pagal Konvencijos 14 straipsnio 1 punkto c papunktį.
This certificate is valid until subject to annual surveys in accordance with article 14(1)(c) of the Convention.

Laivo patikrinimo, po kurio išduotas šis liudijimas, užbaigimo data .
Completion date of the survey on which this certificate is based .

Išduotas (nurodyti vietą)
Issued at

Išdavimo data
Data of issue

Išdavusio asmens parašas / antspaudas

Signature of authorized official issuing the certificate / seal or stamp of the authority as appropriate

Nr. / No

-
- * Toliau – Konvencija.
Hereinafter referred to as the Convention.
- ¹ Užbraukti, kas netaikoma
Delete as appropriate

Kasmetiniai liudijimo patvirtinimai

Endorsement for annual surveys

Patvirtinama, kad, atlikus kasmetinį laivo patikrinimą pagal Konvencijos 14 straipsnio 1 punkto c papunkčio nuostatas, laivas atitinka nustatytas šiame liudijime sąlygas.

This is to certify that, at an annual survey required by article 14(1)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the conditions under which this exemption was granted.

Kasmetinis patikrinimas:
Annual survey

Įgalioto asmens parašas
Signed by authorized official

Vieta
Place

Data
Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority

Kasmetinis patikrinimas:
Annual survey

Įgalioto asmens parašas
Signed by authorized official

Vieta
Place

Data
Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority

Kasmetinis patikrinimas:
Annual survey

Įgalioto asmens parašas
Signed by authorized official

Vieta
Place

Data
Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority

Kasmetinis patikrinimas:
Annual survey

Įgalioto asmens parašas
Signed by authorized official

Vieta
Place

Data
Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority

Kasmetinis patikrinimas pagal Konvencijos 19 straipsnio 8 punkto c papunktį

Annual survey in accordance with article 19(8)(c)

Patvirtinama, kad, atlikus laivo patikrinimą pagal 19 straipsnio 8 punkto c papunkčio nuostatas, laivas atitinka Konvencijos reikalavimus.

This is to certify that, at a survey required by article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Įgalioto asmens parašas

Signed by authorized official

Vieta

Place

Data

Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority

Liudijimo pratęsimas, jeigu nustatytas galiojimo laikas yra mažiau kaip 5 metai, kai taikoma Konvencijos 19 straipsnio 3 punkto nuostata

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years and where article 19(3) applies

Laivas atitinka taikomus Konvencijos reikalavimus ir šis liudijimas turi būti patvirtintas pagal Konvencijos 19 straipsnio 3 punkto nuostatas ir galioti iki .

The complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall in accordance with article 19(3) of the convention, be accepted as valid until .

Įgalioto asmens parašas

Signed by authorized official

Vieta

Place

Data

Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority

Liudijimo patvirtinimas, kai atnaujinamasis laivo patikrinimas užbaigtas ir taikoma Konvencijos 19 straipsnio 4 punkto nuostata

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

Įgalioto asmens parašas

Signed by authorized official

Vieta

Place

Data

Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority

Liudijimo galiojimo pratęsimas iki tol, kol laivas atplauks į uostą, kur bus galimas laivo patikrinimas, arba kaip nustatyta Konvencijos 19 straipsnio 5 arba 6 punkte

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies

Šis liudijimas, vadovaujantis Konvencijos 19 straipsnio 5 arba 6 punkto nuostatomis, turi būti pripažįstamas kaip galiojantis iki .

This certificate shall, in accordance with article 19(5) or 19(6) of the Convention be accepted as valid until .

Igalioto asmens parašas

Signed by authorized official

Vieta

Place

Data

Date

Antspaudas / Seal or stamp of the authority